

Szerkesztőség
Arad, Acsev-palota.
Kiadóhivatal
Sulv. Regele Fejlesztés 4/22
(József főherceg-ut.)
Aradi Nyomda Vállalat.
Függőcím: Közlöny, Arad
Telefonszám
Szerkesztőség és kiadóhivatal
151.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF.

ELOFIZETES

HELYBEN ÉS VIDÉKEN

Égész évre 600 Lej
Fél évre 300 Lej
Negyed évre 150 Lej
Havonta 50 Lej

Hirdetések díjazás szerinti.
Megjelenik naponta reggel.

egyes szám ára 3 lej, vasárnap
4 lej Buoregélben 50 baniva
több.

Millerandnak is távoznia kell

A köztársasági elnök személye körüli harc szakadást idéz elő a baloldalon. — Visszahívják a nagyköveteket. — A cseh—olasz szerződés.

Páris, május 19. Herriot dezig nált miniszterelnök ma fogadta az angol sajtó képviselőit, akiknek ki jelentette, hogy tévednek azok, a kik azt hiszik, hogy nem ért egyet Poincaréval Németország jóváté- teli fizetésének kérdésében. Hang- sulyozta, hogy Németországnak a jóvátétel teljesítőképessége végső határáig meg kell fizetnie. Párisi diplomáciai körökben azt állítják, hogy Millerand köztársasági elnök megbuktatásának kérdése Herriot és a republikánusok, valamint a szociálista blokk között komoly nézeteltérésre fog okot adni. Herriot ezzel szemben kijelentette, hogy nem ért egyet a baloldali sajtónak az elnök személye ellen indított akciójával, mert az alkotmány nem ad módot arra, hogy az elnököt lemondásra kényszerítsék Herriot még kijelentette nyilatko- zatában, hogy Franciaországnak ebben a pillanatban a külpolitika a legfontosabb. A világhelyzet

azonban már nagyot javult és a dolgoknak ma más a rendjük. El- multak azok az idők, amikor a ha- gyományok követésére és a diplo- mácia mesterkedéseire lehetett gondolni. Sajnálatos körülmény- nek tartja, hogy Németország de- mokratikus elemeit részben Fran- ciaország hibájából elöntötték a na- cionalizmus hullámai. Lehetséges- nek tartják, hogy Herriot nem is vállalkozik a kabinet megalakítá- sára, ha barátai és párthívei nem változtatják meg a Millerand kér- désben álláspontjukat.

Tisztogatás a külügyminiszterium- ban.

A szociálista köztársasági Pain levé-Briand párt végrehajtó bizott- sága ülést tartott és kimondta, hogy a párt nem vesz részt olyan kormányban, amely nem követeli Millerand elnök lemondását, az ál- talános amnesztia megadását, a vagyonadó bevezetését a forgalmi adó helyett és a barátságos tár-

gyalások megkezdését a szövetség- gesekkel a jóvátételei kérdés rende- zésére. A baloldali sajtó akciót in- dított arra is, hogy Yusserand washingtoni, Barrere római, Saint Aulais londoni és De Margerie berlini nagykövet távozását, vala- mint Perretti della Rocca külügyi vezető államtitkárnak, Poincaré jobbkezének eltávolítását is keresz- tülvigyék. A lapok bejelentik azt is, hogy a baloldali pártok éles har- cot indítanak a külügyminiszte- rium alapos megtisztogatásának érdekében.

A cseh—olasz szerződés.

Római jelentés szerint Mussoli- ni olasz miniszterelnök mielőtt Milanoba utazott, hogy az odaér- kező belga kormányférfiakkal tárgyaljon a jóvátétel kérdésében, nyilatkozott a Newyork Times munkatársának az olasz-csehszlo- vák szerződésről. Mussolini kije- lentette, hogy az egyezménynek barátsági szerződés jellege van, a melyet Benes csehszlovák külgy- miniszter a Sziciliában tartózkodó Massaryknak, Csehszlovákia ál- lamfőjének most terjeszt elő. A szerződés közép-urópa békéjének biztosítására lett kötve és szigo-

ruan szemmel tartják a st.-ger- man békeszerződést.

Benes is nyilatkozott a New- york Timesnek a szerződésről és kijelentette, hogy nagyon meg- van elégedve az elért eredménnyel. Franciaországgal és Olasz- országgal kötött két szerződés- től várja Közép-urópa békéjének végleges megszilárdulását és biz- tosítását.

A galaci háborus károk megtérítése.

Frankban vagy lejben tör- tényik a károk kifizetése?

Galacból táviratozzák: Ma kezdtek meg a tárgyalásokat a vi- lág háboruban résztvevő és érde- kelt országok képviselői a Galac- ban okozott háborus károk megté- ritéséről. Heinrich Gusztáv, ma- gyar kiküldött kifogásolta, hogy a károk megtérítését megállapítsák, mire román részről heves vita kez- dődött. Amikor a károk összegé- nek kifizetéséről tárgyaltak a ma- gyar és a bolgár megbízottak a ro- mán valuta mellett foglaltak ál- lalt, míg Vilian francia megbízott a francia frankot ajánlotta. A tár- gyalásokat folytatják.

Dr. Janovics Jenő aradi jubileuma.

Arad magyar társadalmának ün- nepe.

(Sajtó tudósítónktól.) Felemelő és felejthetetlenül szép ünnepség színhelye volt, vasárnap este, az aradi Kulturpalota nagyterme. Dr. Janovics Jenőnek, a Romániai Szinészek Szindikátusába most beol- vadt Erdélyi és Bánsági Magyar Szinészek Egyesülete elnökének, a szindikátus végrehajtó bizottsá- gi tagjának és a cluji (kolozsvári) magyar színház igazgatójának harminc éves színészi és huszon- két éves igazgatói jubileumát ün- nepelte Arad magyar társadalma.

Az ünnepi alkalomra a Kultur- palota nagytermét zsufolásig meg- töltötte Arad város magyar kö- zönségének színe-java. Este fél- kilenc órakor lépett a függöny elé dr. Krenner Miklós, hogy elmondja dr. Janovics Jenőről mit és meny- nyit munkálkodott a három évti- zed alatt, amit a magyar szó mű- velésének szentelt. Tartalmas elő-

adása felelte Janovics egész munkásságát és pályafutásának jelentősebb momentumait. Majd felgördült a színpad zöld plüss függönye, ahol már felállottak Arad magyar társadalmának kül- döttségei. Az ünnepeket, aki ez- után jött fel a színpadra, a közön- ség szünni nem akaró tapsvihar- ral fogadta. A bensőséges óváció után dr. Prohászka László, az ara- di Kölcsey Egyesület alelnöke lé- pett dr. Janovics Jenő elé, hogy tolmácsolja egyesülete vezetőségé- nek és annak a nagy közönség- nek, amelyet az egyesület képví- sel, köszönő szavait és jó kíván- ságait. Hangsúlyozta az ünnep je- lentőségét, amely különösen itt Aradon bir jelentőséggel és nem- csak Arad, hanem az egész kultur világ ünnepe. Az aradi magyar nők előkelő hölgyekből álló kül- döttségét Vásárhelyi Janka ve- zette és nevében Stauber József- né köszöntötte a jubilánst. A hölgyek szónoka hangsúlyozta, hogy a nők szívében minden ne- mes és szép gondolat otthonra ta- lál. A magyar nők hálával adósa-

annak, aki egy emberöltőn át szol- gálta a magyar tudást, a magyar művészetet és nemesítette a lelke- ket a magyar szó erejével. Beszé- de után Stauber József hatalmas babérkoszorút nyújtott át az ünne- pelnek.

Az aradi lányok nevében né- hány kedves szó kíséretében Bod- nár Klárka, egy babérlevelekkel körülfont táblát nyújtott át, ame- lyen hangulatos kis költemény kö- szönti dr. Janovics Jenőt. A fil- harmónikusok egyesületének kül- döttsége nevében dr. Goldzieher Albert üdvözölte az igazgatót, mint a testvérművészeteknek azt az apostolát, aki a zenét éppen annyi szeretettel kultiválta min- dig, mint az előadóművészetet. Az újságírók nevében dr. Krenner Miklós szólott a kultura jubiláló harcosához, aki a sajtó munkásai- val mindig együtt küzdött a ma- gyarnyelvű művelődés terjesztésé- ben. Az aradi színészek nevében Gyöző Alfréd nyújtotta át köny- nyekig megható, szívvel teli be- széd kíséretében a következő fel- írásu babérkoszorút: „Szeretettel

vezérünknek. Az aradi színtársu- lat tagjai, 1924. május 18.” Beszé- dének végén arra kérte Janovi- csot, hogy szeresse az aradi színe- szeket is, akik sokat szenvedtek. Janovics magához ölelte és a kö- zönség tomboló ünneplése közben megcsókolta igaz szívű bajtársát. Sőtölvy György az iparosok üd- vözetét hozta és egy dalos társa- ság babérkoszoruját nyújtotta át, amelyen a következő szavak vol- tak olvashatók: „A Falu végén kurtá korcsma nótázó társaság; A magyar színészet apostolának. 1924. május 18.” A legmeghatóbb azonban az a jelenet volt, amikor a 77 éves Mártonfy Jenő nyugdí- jas színész a nyugdíjasok nevében köszöntötte Janovicsot és egy sze- rény kis virágcsokrot nyújtott át. Janovics meghatóttan ölelte ma- gához a könnyező öreg nyug- díjast.

Dr. Janovics Jenő emelkedett szellemű beszédben válaszolt az üdvözlésekre. Nehéz beszédét rö- videsen visszaadni, mert annak minden szava mondott valamit, a melyből elvenni semmit sem lehet,

Mária királynő nyilatkozik a divatról és a politikáról.

Egy angol lap feltűnést keltő cikke.

Londonból jelentik: A román királyné pár londoni időzése alatt a *Daily Mirror* angol lap meginterjúvolta a királynőt a divatról és politikáról.

— Természetesnek találom, hogy a szabónők oly nagy szerepet játszanak a nők életében — mondotta a királynő — A szellemes Buffon francia író azt mondta egyszer: „Le style c'est l'homme. A nőkre alkalmazva ezt így lehetne mondani: „La femme c'est la robe“. Azt viszont nem találom helyesnek, hogy a legtöbb nő anynyira hódol a divatnak. Én csak olyan ruhát viselek, amelyről tudom, hogy jól áll. A divat előírása másodrendű kérdés. A királynő ezután a politikára tért át.

— A román nép szereti a dinasztia. A dinasztia és az előrehaladás nagyon szépen összeegyeztethető. Az embernek pedig természeti szüksége van arra, hogy valakit respektáljon. Többször megkérdeztem amerikaiakat, hogy miért ne lehetne egy király, épp olyan jó kormányzó, mint az elnök. Őszintén megvallom szeretem és nagyrabecsülöm méltóságomat, mert általa alkalmam van jó közönységet gyakorolni. Nyugtalan állapotok és forradalmak senkit sem tesznek boldoggá.

Az újságíró ezután megkérdezte

te a királynőt, hogy nyilvánosság-ra hozza-e évekkal ezelőtti irónaplóját.

— Nem hiszem, hogy sor kerül arra. Ha egyszer szükségem lesz az írói honoráriumra, akkor talán. Naplóm különben oly bizalmas tartalmu, hogy nem tartom nyilvánosságra hozhatónak. Halálom után a román népre szeretném hagyni, hogy a legtöbbet igerőnek adják el és az összegből jótékony sági alapítványt létesítsenek.

Ujoncok ünnepélyes eskütétele Aradon.

Impozáns ünnepség a várbán.

(Saját tudósítónktól.) Szép ünnepség keretében eskették fel tegnap délelőtt az aradi (granicer) ezred ujjoncait. Az eskütést tábori mise előzte meg, amelyet Ardelean János micalacai görög keleti román lelkész celebrált a vári templom előtt felállított oltáremelvényen. Majd Ardelean lelkész és Dumitriu ezredes, ezredparancsnok feleskették a katonákat. Az esketés megtörténte után először az ezredparancsnok mondott magasszárnyalású beszédet a katonák kötelességeiről, majd Scariso reanu tábornok, az I. lovas hadosztály és az aradi helyőrség parancsnoka mondott néhány közvetlen szót. Végül az esketés ünnepségén résztvevő csapatok disz-

amelyet kivonatossan adni nem szabad. Minden küldöttségnek külön válaszolt. Mindenkinek megköszönte a meleg ünnepelést, amelyet szerényen elhárított a maga szerelméről. Azt mondotta, hogy jól tudja nem neki szót tulajdonképpen az az ünneplés, hanem a 130 esztendő dicsőséges erdélyi magyar színészetnek. Ő csak szerény munkása annak a színikultúrának, amelyet majdnem másfél évszázaddal ezelőtt kezdték meg Erdély földjén. De igéri, hogy amíg erő lesz a karjában és az agya gondolatot fog termelni, a magyar szó kultúrájáért fog harcolni. Dr. Janovics Jenő beszédét zúgó taps fogadta és a függöny legördülése után számtalanszor szólították a függöny elé.

Majd Poór Lilly szavalta el Petőfi Sándor „Szerelmés tenger” című költeményét azzal a művészettel, amelyet a magyar közönség megtanult már értékelni ebben a kivételes tehetségtelű művésznőben. Dr. Janovics Jenő a régi aradi színház megnyitására tartott magvas előadást, amely után megismétlődött a jubiláns bensőséges szeretettel való ünneplése. R. Hegedűs Béby finom drámai szopránja két dalban csillogtatta magyszerű kultúráját. Az egyik

Ady Endre „Párisba tegnap beköszönt az Ősz” volt, amelynek kifejező és hangulatos zenéjét aradi szerző: Engel Jenő írta. Majd egy Kurucz-Fényes dalt, a „Sugaras álmok”-at énekelte a művész nagy sikerrel.

Deutsch Mancsi szép és nagyszerű táncművész, aki minden mozdulatában csupa ritmus és kifejezés volt. Borkievicz „Pásztorlány és Pásztorleány” című darabjára táncolt, majd Mendelssohn „Tavaszi dal”-ának zenéjére mutatott be egy táncoklöteményt. Z. Várady Margit a Lakme opera csengettyűáriáját énekelte csodás művészettel, nagy hatással, majd dr. Szelle Károly egy finom szerzeményét és egy magyar dalt adott elő. Sok taps volt kiforrott művészetének jutalma.

A nagyszerű estély utolsó számképpen Barics Gyula a „Befutta az utat a hó és Hallgasd babám, hallgasd” című dalokat énekelte. Kiti nő előadása és meleg, bársonyos baritonja finoman interpretálták a két magyar dalt. Az ének- és táncszámokat Gellért Pál karnagy művésziesen kísérte zongorán.

A közönség emlékezetesen szép jubiláris est emlékével távozott. (b.i.)

menetben vonultak el az ünnepélyen megjelent katonai és polgári előkelőséget előtt. Az ünnepségen katonai részről jelen voltak Badulescu ezredes, a 2. dandár parancsnoka, Georgescu alezredes, Georgescu Ilés ezredes hadkiélesztő parancsnok. Polgári részről: lovasági alezredes, a polgári hatóságok fejei közül dr. Robu János főpolgármester, dr. Moldovan Sil-

vius törvényszék elnök, Filotti D. Zamfir rendőrprefektus, dr. Barbur Sever, táblabíró, Popa Constantin városi tanácsnok, dr. Cosma Demeter munkáspénztári főorvos, dr. Jancu Cornél polgári képviselő, dr. Botioc Elek ügyvéd és még többen. A katonai ünnepséget díszes bankett követte, amelyen a polgári hatóságok fejei is résztvettek.

Rendben folyik az állampolgárság igazolása.

Angel dr. polgármester 1500 kérvényt bélyegzett ma le. Fegyelmezetlen a közönség.

(Saját tudósítónktól.) Ma reggel megkezdődött a régi aradi törzspolgárok igazolása a városháza polgármesteri hivatalában. Az első nap szép eredménnyel záródott, mert ma déli egy óráig dr. Angel István polgármester 1500 kérvényt bélyegzett le, ami körülbelül öt-ezer aradi lakos igazolását jelenti. Az első napon természetesen lassabban ment az igazolás, mert a közönség egy része még most sincs tisztában azzal, hogy mi kell tennie. Így például helytelenül állítják ki a kérvényeket és nem írják be pontos adatokat. — Azonkívül a közönség nem tartja be pontosan a polgármester utasításait, hanem vagy korábban vagy később jön a kitűzött időpontra. Így azután tolongás van, mindenki előbbre igyekszik, amivel megakadályozzák a nyugodt munkát. Ha ma délelőtt a közönség egy része fegyelmezettebben viselkedik sokkal több kérvényt lehetett volna elintézni. A polgármester felhívja a közönséget, hogy a kérvényre bárhol, de okvetlenül vezesse rá a kérelmező szüleinek nevét is. A polgármesteri irodából mindenkinek a lebélyezett kérvénnyel a repatriáló hivatalba kell mennie és ott átadni a kérvényt. A repatriáló hivatal a városháza első emeletén a 84 szánú szobában van. A Közlöny munkatársai felkeresték dr. Angel István polgármestert aki a következőket mondta:

— Ha a közönség pontosan be tartja az utasításokat feltétlenül kész vagyok öt nap alatt az igazolásokkal. Senkinek sem kell tolongnia, mert ha délelőtt nem végzek el a munkát, folytatom délután négy órától. Ez korántsem jelenti azt, hogy ha valakinek nem tetszik reggel jönni, hogy délután rendelkezésre álljon. Csak abban az esetben igazolok délután, ha délelőtről fennmaradnak még polgárok a kitűzött uccákból. Mindenkinek csak aznap jöhet, amikor a lapok szerint rájön a sor. A város házára csak pontosan kitűzött kérvényekkel lehet jönni. A városi tisztviselőknek és alkalmazottaknak a legszigorúbban megtiltjuk a kérvények kiállítását és szigorúan fellépünk azok ellen, akik a kérvények kiállítását ellenében díjakat

szed a közönségtől.

Szerdán délelőtt a következő uccák lakóira kerül a sor 8—9-ig: Varjassy József ucca, Ferenczter, Karolina-ucca, Józseffőherceg ut. Szent László, Ferdinánd, Kiss, Wesselényi-ucca, Kossuth, Dessewffy, Nagy Sándor, Török Ignác uccák. 9—10-ig: Holtmarossor, Dezső, Edelsbacher, Török Gábor uccák. 10—11-ig: Munkácsy Mihály, Orcy, Dobó, Verbőc uccák, Boros Béni tér. 11—12-ig: Part-ucca, Farkas-ucca, gróf Tisza István ut, Arany János-ucca, Tél-ucca, Szél-ucca, Fa-ucca. 12—1-ig Maros-ucca, Erzsébet királyné körút Városházától Fa-uccáig terjedő része. Szerdára a polgárokat igazoló bizottságba a következőket írta be a polgármester: Vancu János, Probst Miklós, Hacker Mór és Szathmáry János.

Villamos adóvégrehajtók.

Nem elég gyors az adóbehajtás. — Szabadjegyet a végrehajtóknak.

(Saját tudósítónktól.) Nem mindennapi indítványt terjesztettek Temesvár közigazgatási bizottsága elé: villamos szabadjegyet követelnek az állami végrehajtók részére, mert az állam nem veszt meg a villamos-bérletet, tehát gyalogosnak kell, s így csak lassan halad az egyenes adók behajtása.

A keserű humor oly közel fekövő, hogy jelen esetben egyenesen visszaélés lenne ezzel előhozakodni, de furcsa, hogy a közigazgatási bizottság érdemben foglalkozott egy ilyen, minden tekintetben indokolatlan előterjesztéssel s kiadta elintézés végett a városi tanácsnak.

Ez persze a kérelmet el fogja utasítani, hiszen még a villamos művek személyzete sem kap szabadjegyet, a városi tisztviselőkről nem is beszélve.

Igaz, hogy ezáltal elesünk egy modern vivimánytól, a villamosított végrehajtótól, de hiszen kibirtuk lovasított finác nélkül is.

— Román-japán egyezség. Bucurestiből táviratozzák: Ma megérkezett az a hattagú japán misszió Vada tábornok vezetésével, amely a román-japán egyezmény katonai kérdéseinek megvitatására hivatott.

Janovics Jenő dr. jubileuma.

mpozáns ünnepség a Kulturpalotában. — Arad méltóan fogadta a jubiléumát. — Fényes bankett a Központban.

(Saját tudósítónktól). Arad város magyar társadalmának élénk érdeklődése előzte meg a Janovics-jubiläumot és annak ünnepeltjét bensőséges szeretettel fogadta. Dr. Janovics Jenő vasárnap este fél hét órakor érkezett meg Oradeamare (Nagyvárad) felől a gyorsmotorral és társaságában jöttek Poór Lilly, a cluji (kolozsvári) magyar színház kiváló drámai művésznője, dr. Paál Árpád a kisebbségi újságírószervezet volt elnöke és Imre Sándor, a kitünős esztétikus, a cluji (kolozsvári) magyar színház dramaturg-főrendezője. Janovicsot s társaságát az állomáson Szendrey Mihály színigazgató, ifjabb Vass Gusztáv, vasuti főfelügyelő, a Kölcsy Egyesület választmányának tagja, Kallós József, a szintársulat tagja, dr. Olasz Pál és Balogh István hírlapírók fogadták. A jubiléum és kísérete a megérkezés után egy marafogathoz szállottak és a Fehér Kereszt szállóba hajtatottak. (A Kulturpalotában lefolyt ünnepségről lapunk más helyén számolunk be. A szerk.)

Annak a szép ünnepségnek, a mely este a Kulturpalota nagytermében kezdődött méltó folytatása volt a Központban megrendezett kétszáz személyes bankett. Előkező közönség ünnepelte itt is dr. Janovics Jenőt és számos pohárköszöntőben vázolták érdemeit és halmozták el jókívánságokkal. A bankett első szónoka dr. Baross Lajos, a Kölcsy Egyesület elnöke volt, aki a jubiléum igazgatóját, mint a magyar kultúra és színművészet egyik legérdemesebb vezetőjét ünnepelte szavaiban. Dr. Mandl Vilmos, a filharmonikusok társaságának elnöke szellemes beszédben fejtette ki, hogy a tánc és a zene mindig egy uton halad a drámával. Ezen az ünnepen is karöltve jelentek meg Thália, a színművészet, Terpsychore, a tánc és Euterpe, a zene muzsája. Egyik fő érdeme, hogy a testvérművészeteket is mindig egyforma szeretettel ápolta Janovics a drámával. — Costa János volt román szeminariumi tanár magyar nyelven mondogatta bevezetőjét, amelyben analogiáképpen felemeltette, hogy már 1674-ben Páris Pápay Lajost, a híres erdélyi magyar szótárszerkesztőt román nyelven köszöntötte Haliciu Mihály nevű kollégája, amikor Pápayt a baseli egyetemen tudórrá avatták. Ezért engedjék meg, hogy ő is román nyelven üdvözölje Janovicsot. Hangoztatta, hogy a kultúra istennője hozta egybe az ünneplőket és ennek a nevében hozzák neki a köszönetet és habért. Legyen büszke és mondja el Horatius-szal: Solia sem fogunk meghalni! — mert a

kultúra munkásai bennünk és utódainkban nemzedékről-nemzedékre élnek. Nézzé meg az ünneplők derült arcait, testvéreinek büszkeségét és a közöttünk lévő egyetértést. Janovics munkássága az ércnél maradandóbb emlék lesz. Beszéde végén, mint a kultúra hőjét éltette.

Kallós József a színészek nevében köszöntötte Janovicsot. Hangsúlyozta, hogy bár mind nem voltak ott személyesen az ünnepségen rajtuk kívül álló okokból, de a szívükkel mind ott voltak. Beszédét a színészek köszönetével fejezte be azért a munkásságért, a melyet érdekeikért eddig kifejtett. Ifjabb Vass Gusztáv magas szellemű beszédben tett hasonlatot a babér között, amely Janovicsot illeti és amellyel a régi görögök ajándékozták meg nemzeti játékaikkal és kultúrájuk hőseit. Szendrey Mihály ötletes, tréfákkal fűszerezett beszéde a bankett közönségét jó kedvre derítette. Sok kacaj és taps volt szellemes beszédének jutalma.

Dr. Janovics Jenő a pohárköszöntőkre adott válaszában arra helyezte a hangsúlyt, hogy az ünnepségen román szó is hangzott el és ez jól esett nekünk. Ma nem történhetik meg magyar ünnep Romániában, hogy azon román szó el ne hangozzék. Kívánja, hogy ez bár fordítva is így történjen. Egymásra utaltan élünk ezen a földön és szükségünk van az együttműködésre, a megértésre, egymás szeretetére. Majd egy kedves régi emléket elevenítette fel. Mikor ezelőtt tizenkét esztendővel egyszer már jubilált. Kolozsvár egyik legtisztelendőbb matrózája, aki messze földön, mindenütt, ahol magyarok élnek, arról volt híres, hogy a legjobb befőttes készítette. Három üveget kapott a jubileum napján. Befőttes volt bennük, azt küldött neki a matrona, amit a legjobban szeretett és amit a legtöbbször értékelte. Ezt a momentumot sohasem felejteti el és különösen eszébe jut most, hogy ismét jubilál. Beszéde végén poharát a testvériségre ürítette.

Dr. Paál Árpád volt a bankett utolsó szónoka, aki azt fejtegette, hogy van-e bennünk magyarokban elég erő új élet teremtésére. A Janovics ünnepnek korszakfordító jelentősége van. Köszönet érte Janovicsnak, aki megmutatta, hogy a sziklából is ki lehet növeszteni a fűvet. Aradról azt mondják, hogy csüggedt város. Ő ezt nem tapasztalta. Aradban van tartalom s azt megfojtani nem lehet. Arad a különböző nemzetek lelkének megértője volt mindig. Majd azt hangsúlyozta, hogy politikai sza-

badtságot kell adni ennek a városnak is és akkor nem lesz szükség ellenőrzésre. Arad Erdély csonka lelkének kiegészítője lesz, ha felszabadítják a mai kolozozások alól.

Dr. Paál Árpád értékes beszédét nagy tapsal fogadta a bankett közönsége. A megjelentek közülönben a reggeli órákig a legjobb hangulatban voltak együtt. Dr. Janovics Jenő elutazása előtt még egy nemes gesztussal tanúságot

tett nagy és jóságos szívével: Szendrey Mihályt felkérte, hogy a jubiléum ünnepségén nekijárandókozott babérkoszorú szalagjait juttassa el hozzá, kolozsvári otthonába, a babérkoszorúkat és csokrokat pedig vigyék ki az Aradon elhunyt színészek sírjaira, a temetőbe. Dr. Janovics Jenő és Poór Lilly ma délelőtt háromnegyed 11 órakor utaztak el Szatmárra, ahol holnap este fogják ünnepelni a kiváló művészember jubiléumát.

Véres antiszemita tüntetések Temesvárott

Botrány a Kadima—Politechnika meccsen. — Elverték a bírót, több nőzöl és egy detektívet.

(Saját tudósítónktól.) Vasárnap délután a Kadima—Politechnika futbalmérkőzésből kifolyólag újabb véres antiszemita tüntetés történt Temesvárott, mely úrhető felháborodást keltett az egész városban és felveti a kérdést, hogy miért nem lehet ezeket a mindgyakrabban megújuló véres botrányokat, melyek a város hagyományos nyugalma és békéjét teljesen megbolygatják súlyos rendszabályokkal egy és mindenkorra beszüntetni.

A két egyesület meccse elé ugyanis aggodalommal tekintett Temesvár zsidótársadalmá. A rendőrség nagyobb készenlétről gondoskodott. Rendben ment minden, míg a bírót, Szednicsek Károly (Kinizsi) a Politechnika egyik játékosát, Neamtu-t ki nem állította. A bírót ezen teljesen indokolt intézkedése folytán a Politechnika játékosai között végtelenül felforrt a hangulat, úgy hogy a jelenlévő dr. Liuba Valér rendőrprefektus a mérkőzés további lejátszását betiltotta.

A politechnikum hallgatói ekkor megtámadták a bírót s a közönség soraiban lévő Reitter Ernőt, aki már a Grand Hotel elleni támadás alkalmával is célpontja volt a technikusok támadásainak.

Liuba rendőrprefektus azt ajánlotta Reitternek, hogy meneküljön a közelben lévő Petőfi csárdába, de Reitter oda nem mehetett, mert tele volt politechnikusokkal. Így egy katonai istállóban keresett menedéket.

Löbl János, a Begamalom főtisztviselője ekkor besietett a városba segítségért és két kocsi kifizozott rendőrökkel és Kruse detektívet. Ezt a két kocsit azonban a diákok megtámadták és még mielőtt a detektív igazolhatta volna magát, úgy őt, mint Löblt súlyosan inzultálták. A dühöngő tömeget csak nagynehézsen sikerült megfékezni s a sebesültekkel együtt a rendőrségen előállítani, ahol éjjelig folyt a kihallgatásuk.

A politechnikusok azt vallották, hogy cselekedeteikre azért ragadtatták magukat, mert a megümadottak revolverrel fenyegették meg őket.

A város lakossága a legmesszebb menő elégtételt várja, a hiúsok súlyos megbüntetését és ezen ígéretek beváltását, hogy ilyen és hasonló támadások a jövőben nem fognak előfordulni.

A diákok üldözése elől Reiter Ernő egy istállóba menekült. Üldözése közben Horváth László butorkereskedő kocsijából kiteszkolták annak három gyermekét és két nevelőnőjét, majd a verekedők ráparancsoltak a Kocsisra, hogy vigye őket arra a helyre, a hová Reiter Ernő elmenekült. Este a Gyárvárosban kisebb tüntető csapat betörte a lakások ablakát és az üzlethelyiségek kirakatait. A tüntetők kinyomozására megindult a rendőrségi nyomozás.

Megint lefoglalták a könyvkereskedéseket magyar könyveket

(Saját tudósítónktól.) Különös és érthetetlen rendelkezés érkezett ma a cluji (kolozsvári) sziguranca vezérigazgatóságától az aradi államrendőrséghez. A rendelkezés utasítja az aradi rendőrséget, hogy könyvkereskedésekben foglalják le az 1920 óta Magyarországból behozott könyveket, tekintet nélkül arra, hogy eredeti vagy fordítási munkák. Dragiciu Aurél és Cercles Emil rendőrkapitányok a rendelet értelmében ma az összes aradi könyvkereskedésekbe megjelentek és a rendeletre való hivatkozással az 1920. óta Magyarországból behozott könyveket kike-restették, becsomagoltatták és lepecsételve a kereskedésekben hagyták. A lefoglalt könyvek legnagyobb részben francia és német írók magyarra fordított munkái. A könyvek elkobzására kiadott rendelkezés annál is inkább feltűnést keltett, mert Tatarescu kisebbségi államtitkár intervenciójára csak a Közelmultban engedte meg a kormány Magyarországból a könyvbehozatalt, a belügyminisztérium sajtóosztályának előzetes cenzurája mellett. A lefoglalt könyvek, amelyek legnagyobb részben Anatole France és Courts Mahler magyarra fordított munkái a szigorú cenzurán átmegtek és árusítását megengedték. A lefoglalt könyvek a kolozsvári sziguranca vezérigazgatóság további rendelkezéséig összcsomogolva és lepecsételve a könyvkereskedők üzleteiben maradnak.

A Simplon katasztrófája.

Vasuti összeütközés Trieszt mellett. 6 halott, sok sebesült

Triesztből táviratozzák: Borzalmas vasuti összeütközés történt tegnap éjszaka Pestranek állomáson. A Páris-Konstantinápoly között közlekedő Simplon express hibás váltoállítás következtében összeütközött egy tehervonattal. Az express mozdonyvezetője az utolsó percben észrevette a tehervonatot és hirtelen fékezett, azonban hiába. A vonat hetven kilométeres sebességgel rohanna beleszaladt a tehervonatba. Az utolsó percben a mozdonyvezető és a fi-

tő kiugrottak a mozdonyból és súlyosan megsérültek. Az összeütközésnek hat halottja és számos súlyos sebesülte van. A szolgálatot tevő tisztviselő a borzalmas katasztrófa hatása alatt revolvért vett elő asztalából és föbe lötte magát. Négy vagon darabokra zúzódott a többi is megsérült, a tehervonat mozdonyai hasznavehetetlenné zúzódott. A kárt egy millió lírára becsülik. A borzalmas katasztrófa oka az öngyilkos tisztviselő Cézár Prudensiat volt.

Irodalom, művészet

* Az aradi nyári szinkör műsora. Kedd: Meghalok utánad. (B. bérlet.) Szerda: Süt a nap. (C.) Csütörtök: Süt a nap. (A.) Péntek: Bohémek. Marcus Ritta és Tihanyi Zoltán vendégfellépéssel.

* Hétmillió rendkívüli hitel a timisoarai színház építésére. Megírjuk, hogy a timisoarai színház építkezési munkálatai csak nagyon lassan haladnak előre s hogy a Banca Nationala a már kilátásba helyezett nyolcmillió hitelt utólag megtagadta. Minthogy a gyűjtővek is elvesztek, a város kénytelen volt a folyó évi költségvetés terhére a színház építési költségeire hétmillió rendkívüli kölcsönt igénybe venni. Minthogy az összes költségek több mint húszmilliót igényelnek, ebből is látszik, hogy az új színház nem igen készül el egyhamar, ha csak az állam nem siet a város segítségére.

* A Süt a nap szerdai bemutatójának előkészületei foglalják le teljesen a színházszínteret. Zilahy Lajos parasztvígjátékára a legnagyobb szeretettel készülnek a színészek, amint hogy a közönséget is biztosan lefegyverzi majd ez a bájos, a közvetlenség fegyverével győzedelmeskedő nagyszerű színdarab. Zilahy Lajos igazi rutinnal találja fel a nép életéből merített cselekményt és olyan színporkázó szellemességgel beszélgeti szereplőit, hogy vígjátéka a legkellemesebb, élvezetességükben emlékeztet az órákat ígéri a publikumnak. Az újdonságban, amely nagyszemélyzetűnek mondható, csaknem az egész művészegyüttes elsőrangú, hálás feladathoz jutott. Darvas Ernő rendező a bemutatásra váró vígjátékot s ennek az általánosan kedvelt művésznak ezuttal ismét alkalma lesz ötletességéről bizonyosságot szolgáltatni. A Süt a nap megfelelő kiállítást is kap és így minden remény meg van arra, hogy Aradon is azt a zajos sikert váltja ki, amivel eddig mindenütt, ahol csak bemutatták, fogadta a publikum. Az újdonságot szerdán és csütörtökön játsszák a nyári szinkörben.

* A Rott és Steinhardt. estekre váltott jegyek érvényben maradnak a vendégtársulat később megőrzendő előadásaira. Ennek pontos dátumát a lapokban fogja kö-

zölni a színház igazgatósága. Kivánatra a pénztár a jegyeket becsereéli, vagy teljesen visszaváltja.

* Marcus Ritta és Tihanyi Zoltán a Bohémekben. A pénteki operast elő a legnagyobb várakozással tekint Aradváros zenekedvelő publikuma. A szokatlan feszültség oka, hogy a Bohémek pénteki repriزن két Aradon még nem sze-

Megbénult az aradi telefonforgalom.

Tizennégy kisasszony helyett három végzi a kapcsolásokat. — Idegkimerülést kapnak a telefonkezelőnők. — Bulzán főnök felterjesztéssel.

(Saját tudósítónkól.) Az aradi postán, de különösképen a telefon központban a legutóbbi napokban lehetetlen állapotok uralkodnak. A személyzet nagyrésze a kis javadalmazás és az idegölő munka miatt kilépett az állami szolgálatból. Huszonnégy állás üresedett meg a legutóbbi hetekben az aradi postánál és ezekre az állásokra a bucuresti posta vezérigazgatóság, a postaiskolákból még nem nevezett ki tisztviselőket. A telefonközpontban a télen még tizennégy kisasszony dolgozott, azóta hatra csappant a telefonos hölgyek létszáma és azok közül is kettő idegkimerülésben betegesen fekszik. Jelenleg az aradi telefonközpontban délelőtt és délután három hölgy kapcsolja az összes számokat, délután 12 órától 2-ig és este 6 órától 8-ig csak egy kisasszony teljesít szolgálatot és éjjel is egy végzi az idegölő munkát.

A jelenlegi helyzetet súlyosbítja az, hogy a még dolgozó telefonos kisasszonyok is elbocsátásukat kérik az állami szolgálatból. 1000 bekapcsolt szám van az aradi telefonközpontban és ha minden előfizetőre naponta csak 30 hívást számítunk akkor is a három hölgynek harmincezerszer kell számot kapcsolni. Ehhez még hozzá kell számítani az interurban beszélgetéseket és azt, hogy a megyei és az összes vidéki vonalra most egy hölgynek kell kezelni. A régi rendszerű kikopott aradi telefonközpontban a telefonos hölgyek munkáját sokszorosan megnehezíti, a jelzőkészülékek

repelt vendégművész mutatkozik be, akikről már azonban sokat és csak szépet hallott városunk közönsége. Marcus Ritta kiváló koloratur szoprán énekesről hiszen legtökéletesebben akkor mutatjuk be, ha szemelvényeket közlünk legutóbbi váradi vendéjátéka alkalmával megjelent kritikákból: A váradi lapkritikusok szerint Marcus Ritta ragyogó énektudása, biztossága és technikája teljes pompájában bontakozott is, kiváló organuma és fölényesen tökéletes hangképzése minden énekelendőt megoldására képesítik. Méltó partnere lesz Tihanyi Zoltán tenorista, aki dédelgetett kedvence a váradi publikumnak. A pénteki Puccini-opera repriزن már folynak az előkészületek, hogy az aradi színház színterét méltó kerettel szolgáljon a vendégeknek.

* Május 31. helyett június 7-én lesz a Kallós jubileum megtartva, mert az így nyert időre is szükség van a rendező bizottságnak az előkészületek megtételében.

használatatlansága és a vidéki váltóknak egymástól való távolsága. A Közlöny munkatársa beszélgetést folytatott Bulzán Avramu postaigazgatóval, aki a jelenlegi lehetetlen állapotokra vonatkozólag kijelentette, hogy nincs módjában a helyzetet megváltoztatni. Belátja, hogy a rengeteg munkát három telefonos kisasszony nem tudja kifogástalanul elvégezni és hogy a megerőltetett munkában idegkimerülést kapnak a tisztviselők. A postafőnökhöz naponta sok reklamáció érkezik a kapcsolások pontatlanságáért, és a főnök a reklamációkat csatolva csaknem minden nap felterjesztést intéz a vezérigazgatósághoz, amelyben 24 tisztviselő sürgős kinevezését kéri. Ha Bulzán főnök felterjesztései alapján a vezérigazgatóság néhány napon belül nem küld Aradra postatisztviselőket úgy Arad közönsége telefon és postaszolgálat nélkül marad.

Mulatságok

— Ifjúsági néptánc a ligethen. Május 25-én a Ferenc-téri magyar tannyelvű polgári iskola hiányos felszerelése megújítására személynként 10 lej belépti díjjal néptáncot rendez. Délután zenével volt ki az ifjúság a ligethe, ahol estig vígjátékokkal, komoly és vígjátékokkal, tornamutatványokkal fogja szórakoztatni a közönséget. A népszerű iskola méltán nagy bevételt vár közművelődési céljára.

Emil Ludwig. Genie und Charakter 265. — Laj Kelet hírlapjában Arad

Sport.

— Aradi eredmények. AAC.— Egyetértés 2:1 (1:0.) Barátságos mérkőzés. Vasárnap az oradea-marei Egyetértés jóképességű csapata játszott az AAC. ellen, melytől minimális gólkülönbséggel vereséget szenvedett. A mindvégig erős iramu játék az AAC. fölényét mutatta. Az AAC. Romváry révén már két szép góllal vezetett, mikor Török I. a nagyváradiak egyetlen gólját rugta. Romváry egy tizenegyest kapufának rugott.

Gloria-CFR.—CFR. Simeria 7:0 (4:0.) Bajnoki mérkőzés. A piskii vasutas csapat nem tudta megakadályozni a Gloria-CFR. nagy gólarányú győzelmét. Vasváry, Müller, Chvojka és Szabó osztózkodtak a gólokon.

Olimpia—Hakoali 3:0 (0:0.) II. oszt. bajnoki mérkőzés.

Temosvári eredmények. Kinizsi —TMTE. 2:1 (1:0.) Barátságos mérkőzés. Bíró: Bukovinszky. Kapkodó, léteknélküli játék. Az első félidőben a széllal játszó Kinizsi, mely öt tartalékkal állt fel, állandóan nagy fölényben van, de a csatársor teljesen gólképtelen. Az első gólt Vogl lötte egyéni játékból, a másikat tizenegyesből Grell értékesíti. A TMTE. meglehetősen gyöngye játékot produkált, védelme is csalódást okozott. Az egyetlen gólt Stockschlágernek köszönhetik, de ez is a kapufáról pátant a kapuba. Bukovinszky bíráskodásával a közönség nem volt megelégedve.

Kadima—Politechnika 0:0. II. o. bajnoki. Bíró: Szednicsek. A két csapat közötti hangulatra rendkívül jellemző, hogy már a mérkőzés megkezdése előtt rendkívül erős rendőri készenlet szállta meg a Patria pályát, melynek a mérkőzés alatt szerencsére nem akadt dolga, mert a játékosok nagyon is őrizkedtek, nehogy a lelkekben szunnyadó harcias érzület tetekben kirobbanjon. Sajnos a játék időelőtti befejezést és botrányos verekedéssé fajult, melyről más helyen számolunk be. Ilyen viszonyok között természetesen rendes sportról szó sem lehet. Az illetékesek dolga, hogy ezt az áldatlan helyzetet, mely egész sport életünket megfertőzi és fejlődésében visszaveti, sürgősen megszüntessék. A játék ilyen viszonyok mellett meg lehetőséget érdemtelen volt. Az első félidőben mintha a Politechnika lett volna a jobbik csapat, a második félidőben viszont a Kadima tűnt jobbnak. Chirot, Pitea és Neamtu akit a bíró kiállított, igen szép játékot produkáltak, ugyszintén Gárdos, Deutsch és Friedmann.

III. ker. FC.—Tricolor 2:0 (1:0.) A mérkőzést a III. kerületiek biztosan nyerték. A gólokat Schipper és Kiss lötték.

Szeszgyár—Kisoda 1:0 (0:0.) Turul—Freidori 4:0 (2:0.) TAC. ifj.—Tricolor ifj. 14:0 (6:0.) Unirea ifj.—Spárta ifj. 5:0 (2:0.) TAC. II.—Politechnika II. 4:0 (0:0.)

Kinizsi ifj.—TMTE. ifj. 0:0. Szövetségi díjért.

TAC.—CAMP. 2:1 (1:0.) A TAC. öt tartalékkal játszott, de így is biztosan győzött. Mindkét gólt Krausz lötte.

Vulcani—Spárta CFR. 3:0 (0:0.) Az eredmény nem teljesen reális.

Olimpiai csapatunk eldöntetlenül játszott Pozsonyban. Eredmény 2:2 (2:0.) (Pozsony, május 19.) Románia olimpiai futbalcsapata, mely szombaton reggel utazott el Timisoaráról, a hosszú uttól fáradtan állott ki vasárnap délután a PTE. sporttelepén, hogy külföldi utján lejártsa első mérkőzését. Ellenfele a csehszlovák MLSZ. válogatott csapata volt, amely teljesen pihenten vette fel a versenyt. Ilyen viszonyok mellett meg lehetünk elégedve az eredménnyel, annál is inkább, mert csapatunk a két gólt az első félidőben érte el, míg a pozsonyiak csak a másik félidőben egyenlítették ki egy tizenegyesből és egy szabadrugásból.

— Svájc—Magyarország válogatott 4:2 (2:0.) (Zürich, május 19.) A két válogatott csapat mérkőzése a Joung Fellows nevű csapat pályaválasztója volt. A pályát magas fű borítja, amelyen nem érvényesült a magyar csapat játékosainak lapos passzjátéka. Az első félidő egyenrangú ellenfelek küzdelmét mutatta, bár a magyarok lanyhán és a svájciak lelkesedéssel játszottak. Percről-percre változott a helyzet és egyszer a magyar kapu, másszor a svájci volt veszélyben. A magyar csapat sora feltűnően indiszponált volt és a legjobb helyzetekben rontott. A huszadik percben Abegglen a kapufáról visszapattanó labdát Kropacsek mellett a magyar kapuba gurította. A 32. percben Sturzenger áttört a magyar védelmet és tíz méterről védhetetlen gólt lőtt. A második félidőben a magyar csapat új felállítással kezdett. Orth helyére Opatá állott be és a centercsatár Orth Tóth jobbfelezet helyét vette át. Már az első percben Abegglen 20 méterről, védhető lövéssel a harmadik gólt rugta, a kilencedik percben pedig Sturzenger tíz méterről a jobb felső sarokba fejezte a kifutó Kropacsek mellett a labdát. A svájciak ekkor már 4:0 eredménnyel vezettek. A 21. percben Molnár és Braun összejátékából Braun a magyarok első goalját rugta. A 22. percben pedig Opatá megszerezte a második gólt is. Ezután a második félidő végéig a magyarok voltak fölényben, de további eredmény nélkül. A magyarok elbizakodottan és lélek nélkül játszottak. Guttman szereplése nem kielégítő, a fedezet-sorból hiányzik az állóképesség és az eredménytelenség fő oka a csatársor rossz játéka volt. A magyar csapat legjobb embere Fogl II.

— Franciaország olimpiai tartalékcsoportja—Egyiptom válogatott 2:2. A mérkőzés Párisban folyt le.

HIREK.

— Niculescu lugoji püspök Timisoarán. Dr. Niculescu Sándor lugoji görög katolikus püspök vasárnap Timisoarán járt. Látogatást tett a város notabilitásainál, akik tiszteletére a Grand hotelben bankettet rendeztek. A banketten Georgerici Lucian polgármester és Nyisztor Döme főjegyző is jelen voltak.

— Timisoara közigazgatási bizottságának ülése. Szombaton délután tartotta ülését Timisoara közigazgatási bizottsága dr. Coste Gyula prefektus elnöke alatt. Tudomásul vették a főpolgármesteri jelentést, melyből egyebek között kiténik, hogy Timisoarán ez évben körülbelül 25 lakóház fog épülni. Legtöbbnyire persze családi házak s így ezek az építkezések sem enyhítik a lakásínséget, melyet csak egy nagyszabású építkezési akcióval lehet megszüntetni.

— Beteg az amerikai elnök. Newyorkból jelentik: Coolidge amerikai elnök tegnap óta ágyban fekvő beteg. Az elnök nemrég megfiúlt, azonban nem tulajdonított fontosságot és tovább dolgozott. Most azonban orvosai tanácsára néhány napig az ágyat kell őriznie. Állapota nem veszélyes.

Régi néni meghalt.

Aradon ma elköltözött az élők közül egy kedves öregasszony, akinek a halála kivánkozik a sablonos halálhírek közül. Régi néni teljes nevén Goldmann Regina a halott, aki életében nem volt politikus, művész, társadalmi szereplő egyéniség, az ő terepuma a konyha és a vendéglő volt és hosszú életén keresztül finomnál-finomabb falatokkal látta el az ingyencsodákat. Régebben nagyobb étterme volt, majd később kisebb vendéglője, míg a legutóbbi időkben a színházi büffet birta. Régi néni a főzés terepén fogalom volt, főztjei heted-hét vármegyében híresek voltak és az ő speciális libamáj és tepertő variációjától mindenki meghajtott az elismerés zászlaját. Most, hogy meghalt, a gourmand aradiak nagy fájdalmára, sirba vitte sok jó étel készítésének a titkát. A népszerű Régi néni még a legutóbbi napokban is ott sürgött-forgott a színházi büffében, míg egyszer aztán hirtelen eljött érte a nagy kaszás és mennie kellett. Halálát kiterjedt rokonságán kívül sok ismerőse gyászolja, mert vele a régi Aradnak egy érdekes alakja szállt a sirba.

— Pusztít a Kolumbácsi légy. Bucurestiből táviratozzák: Perisor, Cloranca és Giubega Craiova megyei községeket nagyszámú kolumbácsi légy lepte el. A legyek már eddig is jelentékeny kárt okoztak az állatállományban.

— Eljegyzés. Auer József (Arad) és Molnár Erzsike (Pecica) jegyesek. (Minden külön értesítés helyett.)

— Megtévett tisztviselő. J. Albert, a timisoarai munkáspártosító pénztár régi tisztviselője 1156 lej sikkasztott a pénztárból. A tisztviselőt letartóztatták és kihallgatása után ügyének tárgyalásáig szabadrúgásra helyezték.

Véres kommunista tüntetés Berlinben.

6000 kommunista tüntetett. — Lelölött rendőrök.

Berlinből táviratozzák: A Fürstendamm ma nagy nemzeti ünnepet tartottak a hősi halottak emlékeztérére. Az ünnepség megzavarására mintegy hatezer kommunisták gyülekezett össze, akik közül többen az ünnepség színhelye közelében levő házak ablakaiban helyezkedtek el. Amikor az ünnepély megkezdődött a kommunis-

ták az ünneplők közé lőttek és egy örnagyot és egy rendőrtisztet aranyosan megsebesítettek. Ekkor a rendőrség és a kommunisták között heves harc fejlődött ki, amelynek során három rendőr megsebesült. A rendőrség 78 kommunistát letartóztatott, a többieket szétkergette, úgy, hogy az ünnepséget zavartalanul fejezhették be.

— Szerényi József súlyos beteg. Budapestről táviratozzák: Báró Szerényi József volt kereskedelmi miniszter epehőlyaggyulladásban megbetegedett. Állapota aggodalomra ad okot.

— Az erzerumi nagy földrengés. Konstantinápolyból táviratozzák: Erzerumban hajnali négy órakor egy óra hosszat tartó földrengés pusztított. Több lökést érezték és egy-egy lökés tartama hét-nyolc perc volt. Zarike, Bezikan, Azal, Ardos, Horosan, Samaron és Kirik nevű, török községek elpusztultak. Azokban csak tíz ház maradt épen. A táviróvezetéseket az egész környéken tönkretette a föld rengés.

— Elfogták a hamis fontok forgalombahozóit. Budapestről táviratozzák: A bécsi rendőrség letartóztatta Callo Nepote és Villani Ettore olasz textilügynököket, akiket a Budapesten forgalombahozott hamis öt angol fontos bankjegyek hamisításával vádolnak. Ettore budapesti lakója és már a budapesti rendőrség is figyelmes lett rá, mert több banknál hamis öt fontos bankjegyeket akart beváltani, de akkor tudta magát igazolni. A bécsi rendőrség a két olaszon kívül Kojanetz József kereskedőt is letartóztatta.

— Előállított zugirász. Az aradi rendőrségen ma előállították Olteanu János román színészt, aki állampolgársági kérvények kiállításával hivatalsszerűen foglalkozott és ezért pénzt vett el a felektől. Mivel a kérvényeket csakis a felek maguk vagy ügyvédek állíthatják ki, a rendőrség Olteanu ellen megindította a nyomozást.

— Életmentő cserkész. A timisoarai Hunyadi-híd mellett szerencsétlenség történt vasárnap délután. A sziguranca épületével szemben egy hatéves kislány felügvelet nélkül játszadozott a Béga partján. Vízbe jut szedett és egész közel ment a vízhez, megcsuszott és beleesett a folyóba. Epp arra sétált Brück Frigyes cserkészfiú, aki a gyermek után vetette magát és sikerült a fuldoló kislányt a vízből kimenteni. Az életmentő fiút a parton állók lelkesen ünnepelték.

— Öngyilkosság. Theisz Henrik timisoarai lakatossegéd vasárnap reggel a Begajobsor 23. alatti lakásán öngyilkosságot kísérelt meg. Ereit felvágta. Életveszélyes sérüléssel a Béga-szanatóriumba szállították.

— Egy tolvaj — negyvennyolc orgazda. A timisoarai törvényszék Popescu tanácsa előtt ma 48 vádlott állott. Még az elmúlt év decemberében Klispin József timisoarai lakatossegéd betört Fischer Sándor kereskedő üzletébe és onnan 50000 lej értékű holmit lopott el. A lopott

dolgokat 48 szegényebb sorsú asszonynak adta el, akiket orgazdasággal vádolt az ügyészség. A bíróság Klispin Józsefet hat havi fegyházra, a többi nagyobb pénzbüntetéssel sújtotta.

— Diana sósborszesz fejfájás ellen.

Hubay Jenő szerdán, május hó 21-én fél 9 órakor tarja meg aradi hangversenyét. Jegyek Scherhágánál, a Földes gyógyszerár mellett.

— Majális. Az Aradi Torna Egyesület folyó hó 25-én vasárnap tagjai és azok családtagjai részére a kics fekvésű Cladovai völgybe majális rendez. Az Egyesület vezetősége felkéri tagjait, miszerint azok, akik ezen majalison részt akarnak venni, ebből szándékukat legkésőbb esztendőig Bauer, Mányó és Bodnár urak üzletében levő iven jegyzék magukat elő, mert külön vóna a jelentkezők számának megfelelőleg lesz megrendelve.

— Boreljen Kerpel könyvtárában — Elegáns gyermekkoszik és székek 360 lejtől kezdve Hegedűsnél Aradon.

— Benes eseli minisztereinek fogadta a télen Prágába megérkeztek Hubay Jenőt s a tiszteletére adott estélyen magas szárnyalású beszédben hódolt a hegedű művészenek s a zeneköltészet zseniális mesterének. Benes szerint a népek lelkét és szívét hozza egymáshoz közelebb a kultúra és a művészet, a melynek egyik legkiválóbb képviselőjét látja Hubayban, a zeneköltőben, a pedagógusban, de legelsősorban a hegedűművészenben. Szerdán, 21-én Aradon kezd meg a mester romániai turnéját, amely elé Hubay kiváló személyiségének megfelelő nagy érdeklődéssel néznek Arad zenekedvelői. Zongorán Kósa György kiváló zongoraművész kíséri.

— Rendkívül népszerűsége folytán sokan hamisítják, éppen ezért csakis valódi, névjeggyel ellátott Brázay Sósborszeszt fogadjunk el. Kapható mindenütt! Nagyban a Brázay termékek aradi feldarúsítója Barna Testvérek cég Aradon, Str. Eminescu 4. Telefon 788. szám.

— Majálisok és népnepélyek részére legalkalmasabb kirándulási hely az ujaradi hatalmas és gyönyörű, 800 személyre fedett szőlőtárlattal bíró Tündérvölgy. Izletes konyha. Friss csapolású Dréher-sör 1 pohár 5 lej. Pompás paulisi szikla siller és pecsenye 6-bor dr. Krizsán ur szállójából, 1 lit. 12 és 14 lej. Tisztelettel Lujai vendéglős.

Rádó 4062

!!

Röggelire, uszonnára, vacsorára, előételnek legelőszobák és legelőszobák

Kemény-féle huskonzervek

Kaphatók minden jobb üzlet- és csomagüzletekben !!

Májipástétom
Haschee
Gulyások

1/2, 1/4, 1/8 és 1/16 kilós dobozokban.

Frankfurti

páronként és zárt dobozban. Vízszel-
előárúitók részére helyi terek a t:

Hajduska és Társa

ARAD, Piața Avramiancu (Szabadság-tér) 7. telefon 7-33. sz.

KEMÉNY TESTVÉREK huskonzervegyára
Salonta-Mare — Bihor. 2156

KÖZGAZDASÁG.

Az UGIR, bucaresti kongresszusa.

Az export-import vámok revíziója.

(Bucuresti, május 19.) Az UGIR szombaton kezdte meg a kormány reprezentánsainak jelenlétében kongresszusát. Az import-export vámok sürgős módosításának kérdése került először szönyegre. Majd Böszörményi Astra igazgató delegátus azt javasolta, hogy a vasut 100 és 50 százalékos exporttarifáját töröljék el, mert ez nehézségeket okoz. A specialista munkások behozatalának megkönnyítésére is javaslatot tett. Ajánlotta, hogy a munkásbiztosító vezetésében az adminisztráció a munkaadók kezében legyen, míg a költségeket munkások és munkaadók közösen viseljék. A költségvetés megszavazása után megalakult a központi bizottság. Az UGIR vasárnap délelőtt és délután folytatja kongresszusát. Kirculescu volt miniszter is résztvett a kongresszuson és beszédében a munkaadók és munkások harmonikus

együttműködését hangsúlyozta. Lendvai Jenő, a temesvári kereskedelmi kamara főtitkára kijelentette, hogy Erdélyt és Bánátot illetően a külföldi tőke kérdését a magyar kormány már elintézte. Itt a vállalatok kilencven százaléka külföldi tőkével alakult. Majd panaszkodott a közgazdasági bizottság egyes döntései ellen. A kongresszus két javaslatot fog elfogadni a kommercializálásra vonatkozólag. Az egyik a munkások részesítése az új vállalatok jövedelméből és a szerzett jogok respektálása. A másik a kommercializálási törvény pontos megszövegezése a szabadságok respektálásának érdekében. A kifejlődött vita befejezése után bankett volt az Athene Palace szállóban. A Bánságból Szana Zsigmondot, Blasiut, Prohaszkát, Totisz Rezsőt és Benediktet, Aradról Sapira Astra igazgatót, Cileanut és Mateescut, az Astra bucaresti igazgatóját választották be.

Valutapiac.

Párisban a lej 8.35.

HELYI VALUTAÁRAK. Május 19.) Francia frank 11.70, svájci frank 36.70, dollár 205, dinár 2.60, szokol 6.10, hra 9.20, angol font 9.02. **Kifizetések:** Budapest külföldi 405, belöldi 460, Bécs 544, Prága 6.06, Zürich 36.60, London 898, Páris 11.65, Milano 9.16, Newyork 204, Belgrád 2.56.

ZÜRICH NYITÁS. (Május 19.) Amsterdam 210.75, Newyork 564, London 2462.50, Páris 32.10, Milano 25.05, Prága 16.62.50, Budapest 0.0066.25, Belgrád 6.97.50, **Bucuresti 2.75, Bécs 0.0079.50.**

ZÜRICH ZÁRLAT. (Május 19.) Amsterdam 210.75, Newyork 564, London 2462, Páris 31.80, Milano 25.05, Prága 16.62.50, Budapest 0.0067.50, Belgrád 6.97.50, **Bucuresti 2.75, Bécs 0.0079.50.**

BUCURESTI TÖZSDEZÁRLAT. (Május 19.) **Kifizetések:** Páris 11.85, London 892, Newyork 204.50, Milano 9.14, Zürich 36.25, Bécs 0.0029, Prága 6.02, Budapest 0.0024. **Valuták:** Napoleon 740, 16 va 1.36, török lira 1.04, angol font 880, francia frank 12.10, svájci frank 36, lira 9, drachma 4.07, dinár 2.45, dollár 203.50, lengyel marka 0.00022, osztrák korona 0.0028.75, magyar korona 0.0022, szokol 6.

BUDAPESTI DEVIZAKÖZPONT JEGYZÉSEI. (Május 19.) Belgrád 1070—1105, **Bucuresti 420—440,** London 380300—390300, Páris 4900—5060, Milano 3870—3970, Prága 2565—2635, Bécs 122.80—126.05, Napoleon 129. **A takarékkorona árfolyama 129.**

BUDAPESTI ÉRTEKTÖZSDEZÁRLAT. (Május 19.) Magyar Hittel 603.000, Osztrák Hittel 235 ezer, Salgó 664.000, Rimra 141.000, Ganz Danubius 3.425.000. Vészen

3.600.000, Szlavonia 110.000, Cukor 2.925.000, Schlick 73.000, Csáky 19.500, Ofa 565.000, Hazai Takarékok 4.085.000, Kereskedelmi Bank 1.265.000.

A rákosszentmihályi tömeggyilkosság.

Folynak a tanúhallgatások.

Budapestről táviratozzák: A rákosszentmihályi bűnygyben ma kezdődtek meg a tanúhallgatások. Horváth János detektív volt az első tanú, aki elmondotta, hogy Kanosy Dezső, akét bűnrészes-séggel vádolnak, először mindent tagadott, majd később beismerő vallomást tett. Kanosy erre megjegyezte, hogy azért vallott, mert nagyon megverték. Horváth detektív kijelentette, hogy Kanosy szavaiból egy szó sem igaz. Nem verték meg. Erre Kanosy azt válaszolta, hogy hajlandó meg esküdni is arra, hogy nagyon megverték és csak ezért ismerte be, amiket terhére rónak. Ezután Hollosi fuvaros kihallgatása következett, aki kijelentette, hogy amikor Molnár-Tóth butorait szállította Tóthné a holttesteket tartalmazó két ládára nem ügyelt jobban, mint a többi butorra. A tárgyalást folytatják.

Aradi mozihirok.

* Dickens világhírű regénye, a mely szépségénél és meséjének megkapó voltánál egyik gyöngye a világirodalomnak. „Twist Oliver” film feldolgozása egyik eseménye a filmirodalomnak. A regény szinte kínálkozott arra, hogy a szegényházi ápoltnak, a névtelen kislánynak, Twist Olivernek életét filmre írják át. Az Apolló mozgószínház 20-tól kezdve négy napon keresztül vetíti, az előadások 5, 7 és 9 órakor kezdődnek, míg pénteken a nemzeti ünnepre való tekintettel délután 3

órától tart már a mozgószínház előadás.

Az emberiség átka, a legborzalmasabb betegségek egyike a vértaj, amely hetediziglen öröklődik át és generációkat tesz szerencsétlenné. Dr. Finger bécsi egyetemi tanár „Nvitott szemmel” címmel teljesen tudományos alapon állította össze mindazt, amit a közönségnek saját érdekében tudnia kell. A filmet május 20-tól kezdve négy napon keresztül vetíti az Uránia mozgószínház, megelőzőleg a „Senki gyermeke” kétfelvonásos vígjáték kerül bemutatásra. Az előadások 6, fél 8 és 9 órakor kezdődnek.

A szerkesztésért felelősen:

KÓCSY JENŐ

felel.

Cenzurat: Prefectura Judetului.

NYILTER.

E rovat alatt közlöttekért nem vállalunk felelősséget

NYILATKOZAT.

Vonatkozással egyik aradi estilap folyó hó 19-iki számában megjelent „Megkezdődött az aradi állampolgárság igazolása” című cikkre, annak közlését kívánom, hogy nem felel meg a valóságnak az, miszerint vendéglőmben zugiroda ütötte fel tanyáját, illyent üzletben meg sem tűrnék.

Arad, 1924. május 19-én.

Palkovits András.

ÉRTESETÉS.

Malrovitz Mór és Fiai cég, valamint érdekkörébe tartozó következő vállalatok: Építő- és Kőipari R.T. továbbá Architectura Tervezési és Magasépítési vállalat folyó hó 19-ével Aradon a Bul. Regina Maria (Andrássy-tér) 9. sz. új Neuman-ház alá helyezték át központi irodájukat. 3008

Gazdasági komp

(mozgóhíd) 2941

teljes felszereléssel üzemképes állapotban eladó. **Fritz János, Conop.** Aradmegye.

50 drb.

VIZIKUVASZ

megvételeire keresetetik.

Ajánlatokat: **H. L. Ghioroc** címre kér. 10085

TOZSDEI HIRLAP

a legjobb és legterjedtebb budapesti

napilap.

Megjelenik délutánként 12—18 oldal terjedelemben. A legeredményesebb hirdetési orgánium. Politika, Közgazdaság, Tőzsde, Színház, Sport. Legpontosabb hírszolgálat a világ minden részéből. Szerkesztőség, kiadóhivatal és nyomda: **BUDAPEST, VI., Vilmos császár-ut 78.** 300

Kifutó fiu

jó fizetéssel felvétetik. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

Alkalmi vétel!

Gyönyörű világos modern hálószoba berendezés, alkalmi áron eladó. **URANUS-Iroda** Arad, főpostával szemben. 16.025

Vásárlás előtt ne mulassza el felkeresni

Goldstein Lajos divatruházát

Arad, Str. Brațianu (Weitzer J.-u.) 2. Hol legjobban és legolcsóbban vásárolhat. — Női harisnyák 20 Lejtől 135 Lejig, oseta harisnya 132 Lej. 2912

Prima étkező burgonya

házhoz szállítva métermázsanként **350.— Lejért kapható:** **Luttwák József** cégnél, Arad.

Romanovsky Ernő

ablakredőnykereskedés és szerelés 198
Timișoara, IV., Fröbl-uca 12. sz.

Magánház fatelepe!

Modern magánház ötszobás lakással, istálló, sertésöl, gyümölcsös kerttel. Házzal együtt átadó egy nagyforgalmu bevezetett tűzifa-telep. Telek 1000 □-öl. Eladási ára 900.000 Lej. Megbizott: „Uranus” ingatlanforgalmi iroda, Arad, főpostával szemben. 16025

Olesó háztelkek

200 négyszögöl **eladók.** 2992
Muntean és Flóra iroda, Arad, Bul. Regina Maria (Andrássy-tér) 10—21.

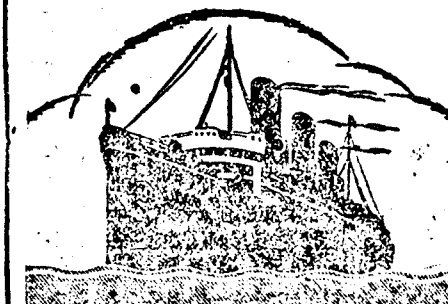
Utazóközönség figyelmébe!

Böröndök és mindenemű utazókelelékek szaksterü javítását olesón vállaljuk. — Állandó nagy választék utazási cikkekben, böröndökben, levei- és pénzárókkban, női ridikülőkben, kézi és aktatáskákban. 3004

Pontos kiszolgálás. Olcsó árak.

Domonkos és Társa

Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-uca) 8.



Hamburg-Amerika Linie

United America Lines

Közvetlen és rendes járatok modern gyorshajóinknak

Hamburgból—Kanadába.

Kétszer hetenként indulnak új gyorshajóink: a „Deutschland”, „Albert Ballin”, „Reliance” és „Resolute”

Hamburgból—New-Yorkba

valamint állandó összeköttetés

Délamerikába, Cuba és Mexicoba

Elsőrangú ellátás minden osztályban, 2, 4 és 6 ágyas kabinok a harmadik osztályban.

Társalgó termek az összes osztályokon.

Felvilágosítással az összes utazási lehetőségekről, valamint utlevél ügyekben mindenkor díjmentesen készséggel rendelkezésre áll a Románia Vezérképviselőség

Lazar H. LAZAROVITZ fiókja

Arad, Str. Eminescu (Fehér Kereszt épület) 7454

Bucuresti, Calea Grivitel 183.

APOLLO SZÍNHÁZBAN

Kedden, szerdán, csütörtökön és pénteken:

Dickens örökbecsű műve

TWIST OLIVER

JACKI GOOGAN-nal a világhírű amerikai gyermekszíniessel a főszerepben.

Intelligenter tüchtiger KOMMIS

der Lederbranche wird gegen sehr hohes Salair aufgenommen. Persönliche Vorstellung erbeten

Alexander Grossmann
Timişoara (Temesvár) N., Str. Anton Pan 15.

Regatul România. Tribunalul Arad
Cof. 2951-1924.

PUBLICAȚIUNE.

Tribunalul Arad face cunoscut că în urma cererii lui Ioan Mihalyak dom. în Chişineu pe baza §-lui 7 a ord. min. 4070-1915. M. E. sa introdus procedura de concordat fortat fără faliment.

Ca supraveghetor de avere este denumit Dr. Alexandru Scharer avocat în Chişineu.

Creditorii sunt provocați ca creanțelelor să le anunțe până la 12 Junie 1924 în modul prescriis în §-ul 28 susmenționatei ordonanță, că astfel nu au drept de vot.

Termin de dezbateră este 27 Junie 1924 orele 9. (Trib. Arad, etaj. I., ușa 74.)

Efectul de drept a procedurii se începe cu ziua de 9 Mai 1924. Arad, la 9 Maiu 1924.

Ornstein m. p.
conseilier de curte de apel.
Pentru conformitate:
oficial superior
Gartner.

991

Rézkénpor

ERDOS PAL fűszerüzletében, Arad, Piața Avram Iancu (Szabadság-tér) 3. szám. 2989

kékkő, raffia, kénrud, sárga méhviasz, belga stearin, ceresin, parafin, asbest, orosz beluga vizahólyag, creolin, fehérviaszk, szinifaggyu és chlormész kapható legolcsóbb árakon:

Gazdálkodók figyelmébe!

Szarvasmarha és sertéshizlalásra kiválóan alkalmas tiszta sűrű lisztmoslók kapható:

„Amydon” keményítő-gyárban
Aradon, Calea Saguna (Varjassy Lajos-uca) 75. szám alatt. 15045

Tisztelettel értesítjük az igen tisztelt fogyasztó közönséget, hogy

valódi szegedi édes-nemes paprikánkat
a mai naptól kezdve
kicsinyben is árusítjuk
Arad, Str. Alexandri (Salacz-u.) 5. alatti helységünkben.


Paprikáink vegytisztaságáért felelősséget vállalunk.

Balogh Zsigmond és Társa
valódi szegedi paprika behozatal
ARAD, Str. Alexandri 5.

10.064

Magánház belvárosban

elfoglalható négy szoba, elő-, fürdő- és cselédszobás modern lakással, parkirozott udvar és gyümölcsös kerttel eladó. Megbízott U R A N U S-iroda Arad, főpostával szemben. 15.025



Dr. Paul Engländer és Brüder Eisenstädter
wieni lakkgyárak gyártmányainak

Kutschen-Lack	Kopal-Lack
Lazur-Lack	Email-Lack
Präparations-Lack	Bernstein-Lack
Japan-Lack	Linoleum
Gestell-Lack	Eglasire
Schleif-Lack	stb. stb.

terakata



ARAD

Uránia színházban

Keddtől kezdve mindennap, 6, 7/8 és 9 óras előadások keretében

NYITOTT SZEMMEL

a nemi betegségeket és annak tragikus következményeit szemléltetően bemutató film.

De a mindent elhallgató álszeméremmel és hiu szégyenérzettel. Minden felnőttnök és gyermeknek tudni kell az igazságot, hogy miképpen kell megóvni magát idejekorán e borzalmas testet és léleket öltő fertőtől.

Dr. Finger egyetemi tanár készítette e tudományos és oktató filmet.

ÖRÖKKÉ

sajnálni fogja

ha butorságukat nem a **Kisiparosok Termelő Szövetkezeténél** szerzi be. Arad, Str. Eminescu 41. (Deák Ferenc-ucca.) — Állandóan raktáron hálók, ebédlők, uri és leányszobák, dohányzógarnitúrák, íróasztalok stb. — Tagjai által készített épület, portal, üzlet és irodai berendezéseket. Költségvetés díjmentesen.

Elsőrendű munka közvetlen a termelőtől.

Feltűnő olcsó árak! 1000

Naponta indítunk futárt Clujra (Kolozsvárra). Magyar és cseh vizumot **Kelet** hirlapiroda A B A D, Strada Alexandri (Salacz-ucca) 1000

Apró hirdetések.

Alkalmazás.

ÜGYES újságírók 16 jövedelemmel felvétetnek Kelet hirlapirodában Arad. 10.063

HELYBELI nagyobb divatárucég keres kaucióval rendelkező önálló üzletvezetőt. Javadalmazás fix fizetés megfelelő százalékkal. Amlatokat Wallinger hirdetője Arad, továbbit 15044

HÁZMESTERI állást keres önálló közműves, aki kisebb tatarozási munkák végzését vállalja. Cim. Wallinger hirdetőjében Arad. 15.045

ÜZLETI pénztárnoknöt, gyakorlott erőt azonnali helézésre keresünk. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 3000

KISZOLGÁLÓ leányt keresünk magosztályunk részére. Román, magyar, német nyelvismerettel. — „Mezőgazdák” Arad. 3001

KÉZIMUNKÁK kivarrását jutányos ártért vállalja gyakorlott, jóízű nő. Cim Wallinger hirdetőjében Arad. 15.045

VIZSGÁZOTT gyermekgondozónő gyermek mellé, vagy házvezetőnőnek ajánlkozik. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 3002

FIZETŐ és tanuló leányok felvétetnek Damián Erzsébet női divat termében Arad, Bulev. Regele Ferdinand 1. szám II. em. 3005

KIFUTÓ FIU, 16 fizetéssel nyomdánkban alkalmazást nyer.

Vétel és eladás.

VILLANYVENTILÁTORT MEQVÉTELRE KERES DÜRR GUSZTAV ARAD. 2987

HÉTSZÁZ klg. tisztán kezelt disznózsír a 70 lej. eladó. Cim Santana (Szentanna) 592. házszám. 2986

TÜKÖR, csillárok, háló, ebédlő és szalonberendezések, selyem paplan, arany karsatt-óra, ezüst retikul, vászon utazótáskák, kézimunka abroszok, törülközők, poharak, kávé-eszékák, dohányzóasztal, képek, cheslon terítők, gyermekágy, toalett-sztal, dísz tárgyak, stb. eladó. Arad, Strada Consistorului 12. (Batthyány-ucca 23.) I. em. jobb. 1000

REUMA szesz, kitérően bevált szer kőszvény, csusz, idegszába, stb. ellen. Dr. Földes gyógyszerár Arad. 54

CSOMAGOLÁSHOZ szükséges fagyapott kapható a „Flora” likörgyárban, Aradon. 2985

ZONGORA, egyenes huru, olcsón eladó. Arad, Strada Colonel Paulian (Fábián László-ucca) 2—4. I. em. 1. 2995

VASÁGY, rézzel díszítve, matracokkal és egy szalonöltöny eladó. Cim Wallinger hirdetőjében Arad. 15.045

Legjobb minden színben kötött- és fűző minőségben 20.— Lejtői 65.— Lejtői Cérna, selyem fűző és fűző minőségben 75.— Lejtői 128.— Lejtői Gyermek apacs és ereszke trikók, gyermek és férfi szoknik! Rövidárak legjobb és legolcsóbb beszerzési forrása! **BOGYÓA** 2756 Arad Str. Eminescu 13

Felhívás

a bánáti és erdélyi gyár vállalatokhoz!

Van szerencsénk tisztelettel közölni, hogy Bucurestben egy állandó kiállítási áruházat szándékozunk létesíteni, amelynek célja volna a nagybani és kicsinybani eladást elősegíteni, valamint állandó kiállítási alkalmat nyújtani erdélyi és bánáti ipartermékeinknek.

Ezen elárutócsarnokok célja elsősorban az volna, hogy az egész országban ismert ipartermékeket, de főleg a bánáti és erdélyi termékeket a Regátban, valamint a Balkánon megismerjék.

Mivel ezen vállalat a nagy tőkén kívül rendkívüli erőfeszítést és munkát igényel, az önök segítségére is reá van utalva, hogy művünk teljes sikert érjen el.

Minden gyárosnak és iparvállalkozónak külön osztályt engedünk át és a gyáros a kicsinybani árusításra, mint bizalmi embert saját tisztviselőjét alkalmazhatja. Az engros-árusítás céljaira külön raktár áll rendelkezésre.

A kiállítási épület a következő méretű:

1. terem 30 m. hosszú, 13 m. széles,
2. terem 16 m. hosszú, 12 m. széles,
3. terem 19 m. hosszú, 10 m. széles, előterem 10 m. hosszú, 8 m. széles.

Az egész helyiség 1600 négyzetméter, amelyhez még egy azelőtt színháznak szolgált terem jön, továbbá az első terem menti 3,5 m. széles páholyok.

Azonkívül egy nagy dohányzóterem és előcsarnok áll rendelkezésre. Ugy véljük, hogy ezen helyiségekben az erdélyi és bánáti ipar termékeit igen előnyösen kiállíthatjuk.

Ugy véljük, hogy ez az állandó kiállítás nagy nézetpótlására van hivatva és a legjobb alkalmat nyújtja, hogy a bánáti és erdélyi gyár vállalatok áruit és termékeit megismerjék, egyben pedig a külföldi versennyel szemben helyüket megállják. Ezért tisztelettel felkérjük, sziveskedjen bennünket segítségével és bizalmával megtisztelni.

Erre a célra felkérjük, legyen szives velünk közölni, hajlandó-e velünk érintkezésbe lépni, hogy ipartermékei számára a kiállító csarnok helyiségeiben, melyet Bucurestben már kibéreltünk, megfelelő helyet tartunk fenn.

Az a célunk, hogy körülbelül harminc utazót alkalmazunk, akik a városokat, egyes tartományokat és a falvakat meglátogatják és az ön áruit ezen helyeken is megvételeire kínálják.

Amennyiben vállalkozásunk iránt érdeklődne, felkérjük, sziveskedjék bennünket irodánkban, Timisoara, Belváros, Mercy-ucca 2. szám, délután három órától este fél hat óráig felkeresni. Ha a mi látogatásunkat óhajlja, kérjük bennünket erről telefonon értesíteni — telefonszám 16—58. — és mi önt délután 9 órától déli fél 12 óráig felkeressük. 369

Kiváló tisztelettel

Lazarovitz H. Lázár

A Bánáti és Erdélyi Aruház vezetője Bukarestben.

Értesítés!

Van szerencsénk tisztelettel vevőközlésünk szives tudomására hozni, hogy:

P. Cotate-Vechi Óvartéri fatelepünkön famegmunkáló műhelyt

rendeltünk be, ahol igen jutányosan eszközünk mindennemű b é r v á g á s t.

Földes Testvérek fakeskedők Arad.

Kerékpárok ujak és használtak, **külső és belső gummik,** valamint az összes szerelési cikkek a legolcsóbban beszerezhetők **Schwartz műszerésznél,** Arad, St. Brancovici.

Fogorvosok és fogászok figyelmébe!

Raktáron tartom a Sibir (nagysebenedi) **Kammer & Lieblieh-féle** elismert fogaranyat és forrasztókat.

Losonczy Lajos

Órás és ókszerész Arad, Piața Avram Iancu (Szabadság-tér) I. sz. 15044

55—60 HP. Stock
55—60 HP. W. D.

motorekék

kitűnő jó állapotban, teljes gyári felszereléssel kaphatók:

Izsó Erdélyi

TIMIȘOARA, Lloyd-palota. :: Telefon: 21—94

Távirat cím: ERIZS